



- DE** AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- EN** INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE
- IT** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO
- ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO
- FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
- NL** MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

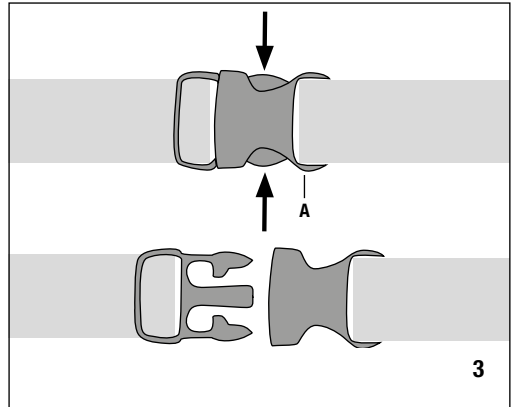
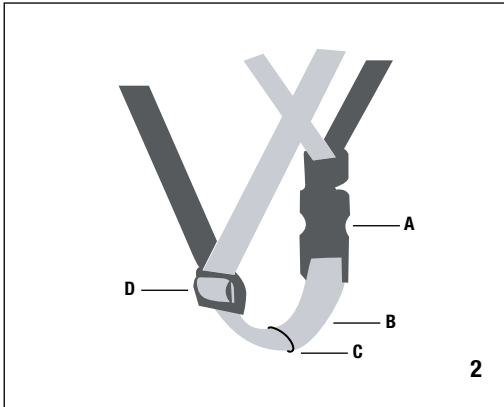
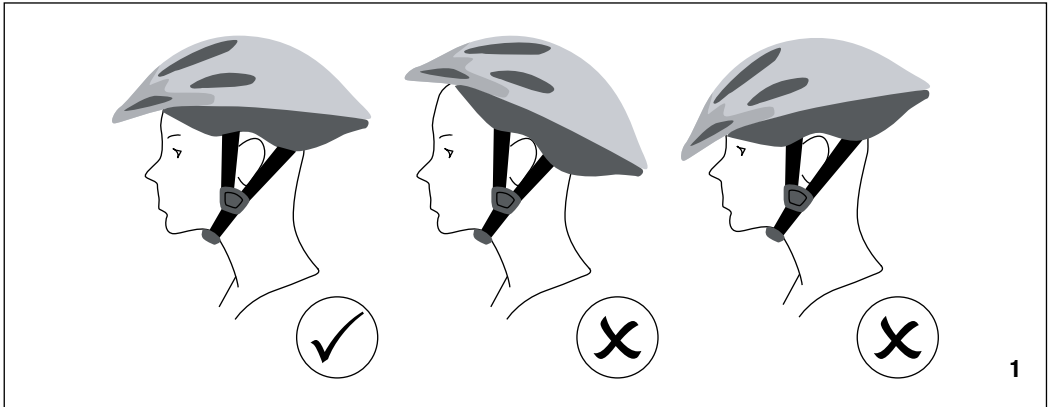
EU-BAUMUSTER-PRÜFAUSWEIS AUSGESTELLT VON | EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ISSUED BY | RAPPORTO DELL'ESAME CE DEL TIPO EMESSO DA | COMPROBANTE DE EXAMEN CE DE TIPO EXPEDIDO POR | ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE DÉLIVRÉE PAR | ATTEST VAN EU-TYPEONDERZOEK AFGELEVERD DOOR:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH | Tillystraße 2 | D-90431 Nürnberg | Notified Body No.: 0197

Die URL der EU Konformitätserklärung ist | EU DOC internet address is | La dichiarazione di conformità CE si trova al seguente indirizzo | La URL de la declaración CE de conformidad es | L'URL de la déclaration de conformité est | De URL van de EU-conformiteitsverklaring is <https://www.hudora.de/Konformitaetserklaerung-84165-66>



Hersteller: HUDORA | Jägerwald 13 | 42897 Remscheid | Germany
www.hudora.de

Art.-Nr. 84165, 84166
Stand 12/18
1/8



	DE	EN	IT	ES	FR	NL
A	Sicherheitsverschluss	Safety buckle	Serratura di sicurezza	Cierre de seguridad	Fermeture de sécurité	Veiligheidsslot
B	Kinnriemen	Chin strap	Mentoniera	Correa de la barbilla	Mentonnière	Kinband
C	Haltering	Suspension ring	Supporto	Anillo soporte	Anneau de retenue	Bevestigingsring
D	Gurtverteiler	Eyelet	Regolazione del cinturino	Distribuidor de cinto	Répartiteur de sangle	Riemverdelers



HERZLICHEN GLÜCKSWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel: HUDORA Kinderhelm Kiki I Klopfer
 Artikelnummer: 84165 | 84166
 Größe: M für Kopfumfang von 51 bis 53 cm
 Gewicht: 200 g +/- 20 g | 220 g +/- 20 g
 Zweck: Helm zur Nutzung beim Fahrradfahren, Tretrrollerfahren, Inlineskaten, Rollschuhlaufen und Skateboardfahren, um vor den Folgen eines Unfalles zu schützen. Dieser Helm ist erfolgreich nach EN1078:2012+A1:2012 getestet und entspricht der EU-Verordnung EU 2016/425.

INHALT

1 x Helm | 1 x Diese Anleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNHINWEIS!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verängt.
- **WARNHINWEIS!** Dieser Helm ist ausschließlich zur Nutzung durch Fahrradfahrer, Skateboarder und Inline Skater/Rollschuhläufer vorgesehen und ausgelegt. Er ist nicht zur Nutzung beim Führen von Kraftfahrzeugen ausgelegt und wird keinen angemessenen Schutz beim Motorsport oder Führen eines Kraftrads bieten.
- Dem Träger muss der Helm von einem Erwachsenen aufgesetzt und eingestellt werden.
- Dieser Helm wurde entwickelt, um einen Teil der Energie bei einem Sturz zu absorbieren.
- Kein Helm kann vollständigen Schutz vor unvorhersehbaren Verletzungen geben! Ein Helm kann nur verhindern, dass es zu schwerwiegenden Kopfverletzungen nach einem Sturz kommt. Das Tragen weiterer Schutzausrüstung wie Arm-, Knie- und Ellenbogenschützer ist angeraten! Fahr-/Rollsport sollte immer vorsichtig betrieben werden. Auch Unfälle bei geringer Geschwindigkeit können ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen.
- Der Helm kann nur optimal schützen, wenn er auch passt. An der Innenseite des Helmes finden Sie ein Etikett mit den geprüften Größenbereichen. Es empfiehlt sich, mehrere Helmgrößen zum Vergleich zu testen. Es sollte der Helm gewählt werden, der fest und gleichzeitig bequem sitzt. Der Helm darf bei Bewegungen nicht verrutschen. Sollte sich der Helm nicht optimal anpassen lassen, gebrauchen Sie ihn nicht. Eine andere Helmgröße oder ein anderes Modell sollten gewählt werden.
- Unter dem Helm sollte kein Kopftuch, hochgebundenes Haar o. ä. getragen werden. Verletzungsgefahr!
- Der Kinnriemen ist während der Nutzung des Helms zu schließen!

- Überprüfen Sie den Helm vor jeder Fahrt auf sichtbare Schäden und Abnutzung, sowie den festen Sitz. Auch wenn keine Schäden von außen sichtbar sind, sollte der Helm nach jedem harten Schlag oder tiefen Kratzer ausgetauscht und vernichtet werden. Spätestens 7 Jahre nach Produktionsdatum muss der Helm ersetzt werden, denn ein zu alter oder beschädigter Helm kann nicht mehr wirksam vor Verletzungen schützen.
- Bitte ändern oder entfernen Sie keine Teile an dem Helm. Denn dies kann gefährliche Folgen haben.
- Durch die Einwirkung von Lacken (Farben), Aufklebern, Reinigungsflüssigkeiten, Chemikalien oder Lösungsmitteln kann die Schutzwirkung des Helmes ernsthaft beeinträchtigt werden. Reinigen Sie den Helm nur mit lauwarmen Wasser.
- Produkt nicht hinter Glasscheiben z.B. im Auto (Brennglas-Effekt) oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren. Unebene Helm-Oberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer thermalen Beschädigung und führen zur Unbrauchbarkeit des Helmes.

NUTZUNGSHINWEISE

WIE SITZT DER HELM RICHTIG (Abb. 1)?

Damit der Helm richtig sitzt, muss er auf seinen Träger eingestellt werden. Der Helm sollte den Kopf gut umschließen und waagrecht getragen werden. Der vordere Helmrand sollte ein bis zwei Finger breit oberhalb der Nasenwurzel liegen, sodass die Stirn geschützt bleibt, er aber nicht zu tief im Gesicht hängt und die Sicht nicht beeinträchtigt wird. Der feste Sitz des Helms kann überprüft werden, indem bei geöffnetem Kinnriemen leicht mit dem Kopf geschüttelt wird.

WIE STELLE ICH DEN HELM RICHTIG EIN (Abb. 1-3)?

Der Kinnriemen B besteht aus einem langen, umlaufenden Teil und einem Konterteil. Der Helm muss fest und waagrecht auf dem Kopf sitzen. Um die ordnungsgemäße Spannung zu überprüfen, muss der Helm aufgesetzt und der Sicherheitsverschluss A geschlossen werden. Die Gurtverteiler D sollten unter den Ohren sitzen, der Riemen darf die Ohren nicht bedecken. Bei geöffnetem Mund sollte der Kinnriemen B gegen das Kinn drücken. Nach dem Einstellen der Riemen können die überstehenden Riemenenden mit dem Haltering C gesichert werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/service/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, so dass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.





CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is designed for private/domestic use only. This product is not designed for commercial/industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item: HUDORA Children's helmet Kiki I Klopfer
 Item number: 84165 I 84166
 Size: M for head circumference from 51 up to 53 cm
 Weight: 200 g +/- 20 g I 220 g +/- 20 g
 Purpose: Helmet for use when riding a bicycle, pedal-scooter riding, Inline skating, roller skating and skateboarding, in order to protect against the consequences of an accident. This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425.

CONTENTS

1 x Helmet | 1 x These instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- **WARNING!** This helmet is designed and intended exclusively for the use of pedal cyclists and for skateboarders and roller skaters. It is not intended for and will not provide adequate safety protection if used during motorsport or moped use.
- The wearer must have the helmet put on and adjusted by an adult.
- This helmet was developed to absorb a portion of the energy of a fall.
- No helmet is able to protect fully against unforeseen injuries! A helmet can only prevent severe injury to the head during a fall. Wearing other protective equipment like arm, knee and elbow protection is recommended. Be extremely careful with sports that involve riding an object with wheels. Even accidents at slow speeds may lead to serious injuries.
- The helmet can fully protect only when it fits correctly. On the inside of the helmet, you will find a tag with the tested size categories. It is advisable to test different sized helmets for comparison. The choice should fall on a helmet that fits tightly and at the same time comfortably. The helmet should not move when in motion. Do not use the helmet, if it cannot be adjusted optimally. In this case a different size or model should be chosen.
- Don't wear a scarf, high hair etc. under the helmet. Danger of injury!
- When wearing the helmet, the chin strap should be closed!
- Check the helmet before every ride for visible damage or wear, and tight fit, even if there is no visible damage from the outside, the helmet should be replaced and destroyed after every hard stroke or deep scratches. The helmet must at latest be replaced 7 years after the date of production, since an old or damaged helmet can no longer provide effective protection against injuries.
- Please do not alter or remove any parts of the helmet. It could lead to dangerous consequences.

- The effect of coatings (paint), adhesives, detergents, chemicals and solvents, severely damage the protective effect of the helmet. Clean the helmet with lukewarm water.
- The product should not be stored behind glass panes, e.g. in the car (fuel-glass effect) or near heating or warming sources. Uneven helmet surfaces and bubble formation are signs of thermal damage and render the helmet unusable.

USAGE INSTRUCTIONS

HOW SHOULD THE HELMET FIT (fig. 1)?

To ensure that the helmet fits correctly, it needs to be adapted to its wearer. The helmet should clasp around the head well and should be worn level. The front edge of the helmet should rest one to two fingers wide above the nasal root so that the forehead remains protected, but it does not hang too deep in the face and the sight is not impaired. Whether the helmet is fastened securely can be tested by shaking the head lightly with the chin straps open.

HOW DO I CORRECTLY ADJUST THE HELMET (fig. 1-3)?

Chin strap B consists of a long, rotating part and a clasp part. The helmet must be firmly and horizontally on the head. To check for proper tension, the helmet must be put on and safety buckle A must be closed. The eyelets D should sit under the ears, and the belt must not cover the ears. When the mouth is open, chin strap B should press against the chin. After adjusting the belts, the protruding belt ends can be secured with the suspension ring C.

MAINTENANCE AND STORAGE

Use a dry or damp cloth only to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/>). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/>.

All images are examples of the design.





CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo: HUDORA Casco per bambini Kiki I Klopfer

Articolo n°: 84165 I 84166

Misura: M per la circonferenza della testa da 51 a 53 cm

Peso: 200 g +/- 20 g I 220 g +/- 20 g

Scopo: Casco per l'uso quando si va in bicicletta, in monopattino, pattinaggio, pattinaggio a rotelle e con lo skateboard, per la protezione contro le conseguenze di un incidente. Questo casco ha superato i test in base ai metodi specificati dalla norma EN1078:2012+A1:2012 ed è conforme al corrispondente regolamento UE 2016/425.

CONTENUTO

1 x Casco | 1 x Queste istruzioni

NOTE DI SICUREZZA

- **ATTENZIONE!** Questo casco non dovrebbe essere usato dai bambini per arrampicarsi o fare altre attività in cui c'è il rischio di strangolamento/impiccamento se il bambino resta intrappolato con il casco.
- **ATTENZIONE!** Questo casco è stato esclusivamente concepito e progettato per l'uso con biciclette, skateboard e pattini a rotelle. Non è destinato all'uso con i ciclomotori o nella pratica di sport motociclistici perché non fornirebbe un'adeguata protezione.
- L'utilizzatore non deve indossare né regolare il casco da solo, bensì far eseguire entrambe le operazioni da un adulto.
- Questo casco è stato progettato in modo da assorbire una parte dell'energia in caso di caduta.
- Nessun casco può garantire protezione assoluta da ferite non prevenibili! Il casco può semplicemente evitare che possano verificarsi ferite alla testa ancora più gravi a seguito di una caduta. È consigliato indossare altri accessori di protezione delle braccia-ginocchia e gomiti. Sport da corsa o su ruote devono essere praticati sempre con attenzione. Anche gli incidenti a velocità limitata possono comportare serie ferite.
- Il casco quando si inserisce può fornire solamente una protezione ottimale. Sul lato interno del casco troverete un'etichetta con le taglie regolabili collaudate. Si consiglia di provare diverse grandezze, in quanto bisogna scegliere quello che sia allo stesso tempo comodo e ben saldo. Il casco non si deve spostare durante l'attività svolta. Qualora il casco non si adatti in maniera ottimale alla vostra testa, non comprarlo. In questi casi sarà necessario scegliere un'altra dimensione o un altro modello.
- Sotto al casco non bisogna indossare alcun berretto, portare capelli legati o cose simili. Pericolo di lesioni!
- La mentoniera deve essere ben chiusa durante l'utilizzo del casco!
- Verificare il casco prima della partenza per accertare l'assenza di danni visibili o di usura, nonché per accertare la posizione ben sal-

da. Anche quando non sono visibili particolari danni, il casco potrebbe spostarsi o rompersi in seguito ad un duro colpo o ad un graffio profondo. Il casco deve essere sostituito entro e non oltre 7 anni dalla data di fabbricazione, perché un elmetto troppo vecchio o danneggiato potrebbe non fornire una protezione efficace contro gli incidenti.

- Si prega di non rimuovere o modificare alcun componente del casco. Poiché questo può avere conseguenze pericolose.
- L'azione protettiva del casco può essere seriamente intaccata dall'azione di vernici (colori), adesivi, detersivi per la pulizia, prodotti chimici o solventi. Pulire il casco solo con acqua tiepida.
- Non conservare l'oggetto dietro un vetro, ad esempio in macchina (per evitare l'effetto focale) o vicino a fonti di calore o a sorgenti termiche. Superfici irregolari e formazioni di bolle sul casco sono segni di danno termico e rendono inutilizzabile il casco.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

COME SI CALZA CORRETTAMENTE IL CASCO (III. 1)?

Perché il casco sia posto correttamente, deve essere collocato correttamente sul capo di chi lo indossa. Il casco dovrebbe cingere bene il capo ed essere indossato in posizione orizzontale. Il bordo anteriore del casco dovrebbe avere una altezza di due dita sopra le sopracciglia, in modo che la fronte sia protetta, ma non troppo in basso, onde evitare che la visibilità non sia alterata. La stabilità del casco può essere verificata dando dei leggeri colpetti sulla testa con la mentoniera chiusa.

COME SI REGOLA IL CASCO (III. 1-3)?

La mentoniera B è formata da una lunga cinghia e da un elemento di fissaggio. Il casco deve essere indossato in modo che sia ben saldo sul capo e si trovi in posizione orizzontale. Per verificare che la tensione sia corretta, far indossare il casco e bloccare la serratura di sicurezza A. Le regolazioni del cinturino D devono essere sotto le orecchie, che non devono essere coperte dalla cinghia. Con la bocca aperta, la mentoniera B deve premere contro il mento. Dopo avere regolato la cinghia, i capi che sporgono possono essere fissati con il supporto C.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detersivi. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/>). Stocate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.





¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!

Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Consérvelas por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual de instrucciones cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado/doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objetivo previsto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	HUDORA Casco para niños Kiki I Klopfer
Número de artículo:	84165 I 84166
Talla:	M para diámetro de cabeza de 51 a 53 cm
Peso:	200 g +/- 20 g I 220 g +/- 20 g
Propósito:	Casco para ser utilizado al andar en bicicleta, monopatín, patines en línea, patines y skate para protegerse de las consecuencias de un accidente. Este casco se adecua a la norma UNE-EN1078:2012+A1:2012 para demostrar conformidad con el respectivo reglamento UE 2016/425.

CONTENIDO

1 x Casco | 1 x Estas instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN! Este casco no debe ser usado por niños escalando o realizando otras actividades debido al peligro a estrangulación/ahorcamiento si el niño queda atrapado con el casco.
- ¡ATENCIÓN! Este casco ha sido diseñado y deberá ser destinado para el uso exclusivo por parte de ciclistas y usuarios de patines y monopatinés. En este marco, no puede utilizarse, ni proveerá protección idónea para practicar deportes de motor o utilizar motocicletas.
- Una persona adulta deberá colocar el casco al usuario y ajustarlo.
- Este casco fue desarrollado para absorber una parte de la energía de una caída.
- ¡Ningún casco puede brindar una completa protección contra lesiones imprevisibles! Un casco solamente puede evitar que se produzcan lesiones graves en la cabeza por una caída. ¡Se recomienda utilizar otros dispositivos de protección, como muñequeras, rodilleras y coderas! Los deportes de conducción y rodaje siempre han de efectuarse con precaución. Incluso los accidentes a poca velocidad pueden producir lesiones serias.
- El casco solo puede utilizarse de modo óptimo si queda a la medida. En el lado interior del casco encontrará una etiqueta con las dimensiones probadas. Se recomienda probar varias tallas del casco para comprobarlas en forma comparativa. Debe escogerse el casco que quede firme y al propio tiempo cómodo. El casco no debe correrse cuando se hacen movimientos. Si el casco no queda ajustado de forma óptima, no lo emplee. Debe escoger otra talla de casco u otro modelo.
- Debajo del casco no debe usarse pañuelo de cabeza ni tener el pelo anudado arriba, ni nada similar. ¡Riesgo de lesiones!
- ¡Hay que cerrar la correa de la barbilla cuando se usa el casco!
- Antes de cada recorrido, compruebe si el casco tiene algún daño visible o desgaste, así como que esté ajustado firmemente. Aunque en su exterior no haya daño visible, cuando el casco sufre un golpe fuerte o un arañazo profundo, debe sustituirse y destruirse. Como máximo

7 años después de la fecha de producción se tiene que cambiar el casco, pues un casco demasiado viejo o dañado no protege eficientemente contra heridas.

- Por favor, no modifique ni retire ningún componente del casco. Ya que esto puede tener consecuencias peligrosas.
- La acción de pinturas, pegamentos, líquidos limpiadores, sustancias químicas o diluyentes pueden afectar seriamente la función protectora del casco. Limpie el caso solamente con agua templada.
- No guarde el producto detrás de vidrios, por ejemplo en autos (efecto de vidrio ustorio) o cerca de fuentes de calor. Las superficies del casco que no sean planas y las formaciones de burbujas son indicios de daños térmicos y pueden ocasionar la inutilidad del mismo.

INDICACIONES DE USO

¿CUÁNDO SIENTA BIEN EL CASCO (fig. 1)?

Para que el casco quede correctamente asentado, hay que ajustarlo estando colocado sobre la persona que lo ha de usar. El casco debería circular bien la cabeza y usarse en posición horizontal. El borde superior del casco debe encontrarse entre uno y dos dedos de ancho por arriba de la raíz nasal de modo que la frente permanezca protegida pero que no cuelgue demasiado sobre el rostro perjudicando la vista. El asiento firme del casco puede comprobarse agitando la cabeza ligeramente con la correa de la barbilla abierta.

¿CÓMO REGULO CORRECTAMENTE EL CASCO (fig. 1-3)?

La correa de la barbilla B está compuesta por una parte larga que rodea la barbilla y una parte de ajuste. El casco debe colocarse sobre la cabeza con firmeza y de manera horizontal. Para verificar que la sujeción sea correcta, el casco debe colocarse y el cierre de seguridad A debe cerrarse. Los distribuidores de cinto D deben hallarse debajo de las orejas y la correa no debería cubrir las orejas. Al abrir la boca, la correa de la barbilla B debería hacer presión contra la barbilla. Después de ajustar la correa, se podrán asegurar los extremos superiores de la correa con el anillo soporte C.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpie el producto sólo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/>. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.





FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article : HUDORA Casque pour enfant Kiki I Klopfer
 Référence article : 84165 | 84166
 Taille : M pour un tour de tête de 51 à 53 cm
 Poids : 200 g +/- 20 g | 220 g +/- 20 g
 Objectif : Casque à utiliser pour faire du vélo, de la trottinette, du roller en ligne, du roller et du skateboard afin de protéger contre les conséquences d'un accident. Ce casque a passé les normes EN1078:2012+A1:2012 pour démontrer la conformité au règlement UE 2016/425.

PIECES CONTENUES

1 x Casque | 1 x Ce mode d'emploi

CONSIGNES DE SECURITE

- **AVERTISSEMENT !** Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pendant des activités d'escalade ou autres comportant un risque d'étouffement/de suspension si l'enfant reste accroché avec le casque.
- **ATTENTION !** Ce casque est conçu et destiné exclusivement à l'usage de cyclistes à pédales et des planchistes et patineurs à roulettes. Il n'est pas destiné à et ne fournira pas une protection de sécurité adéquate s'il est utilisé en sport automobile ou en cyclomoteur.
- Le porteur doit mettre et ajuster le casque par une personne adulte.
- Ce casque a été développé pour absorber une partie de l'énergie en cas de chute.
- Aucun casque ne peut fournir une protection intégrale contre des blessures imprévisibles ! Un casque peut uniquement empêcher qu'il y ait des blessures graves à la tête en conséquence d'une chute. Le port d'un autre équipement de protection, tel que protège-bras, genouillères et protège-coudes est conseillé ! Le sport cycliste et de patinage à roulettes doit toujours être pratiqué avec précaution. Des accidents à vitesse réduite peuvent également conduire à des blessures sérieuses.
- Le casque peut uniquement protéger s'il est à la bonne taille. A l'intérieur du casque se trouve une étiquette sur laquelle les plages des tailles vérifiées sont indiquées. Il est recommandé d'essayer plusieurs tailles de casque et de les comparer. Le casque choisi doit être celui qui a une assise ferme et confortable en même temps. Lors de mouvements, le casque doit rester en place. Si le casque ne s'adapte pas de façon optimale, ne l'utilisez pas. Vous devriez choisir une autre taille de casque ou un autre modèle.
- On ne devrait pas porter de foulards, les cheveux relevés ou autres sous le casque. Danger de blessures !
- La mentonnière doit être fermée lors de l'utilisation !
- Vérifiez le casque sur des dommages visibles et l'usure ainsi que la bonne assise avant chaque utilisation. Même s'il n'y a pas de dommages visibles de l'extérieur, le casque devrait être échangé et détruit après chaque coup dur ou éraflure sérieuse. Le casque doit être rem-

placé au plus tard 7 ans après sa date de production, car un casque trop vieux ou endommagé ne peut plus protéger efficacement contre les blessures.

- Veuillez n'enlever ou ne changer aucune pièce du casque. Car cela peut engendrer des risques.
- Par l'effet de laques (couleurs), d'autocollants, de liquides de nettoyage, d'agents chimiques ou de solvants, l'effet protecteur du casque peut être sérieusement restreint. Nettoyez le casque uniquement avec de l'eau tiède.
- Ne pas ranger le produit derrière une vitre p. ex. dans une voiture (effet de loupe) ni à proximité de sources de chauffage ou de chaleur. Des irrégularités sur la surface du casque et la formation de bulles sont des signes d'un endommagement thermique et engendrent l'inutilité du casque.

CONSIGNES D'UTILISATION

COMMENT SAVOIR SI LE CASQUE EST BIEN EN PLACE (III. 1) ?

Afin que le casque ait une bonne assise, il doit être adapté au porteur. Le casque devrait bien entourer la tête entière et se trouver en position horizontale. Le bord avant du casque doit être situé à une distance d'un à deux doigts au-dessus de la racine du nez de manière à ce que le front reste protégé, mais ne doit pas reposer trop bas sur le visage afin de ne pas entraver la vision. La bonne assise du casque peut être contrôlée en secouant légèrement la tête avec la mentonnière ouverte.

COMMENT RÉGLER CORRECTEMENT LE CASQUE (III. 1-3) ?

La mentonnière B est composée d'une longue pièce rotative et d'une contre-pièce. Le casque doit se trouver fermement et horizontalement sur la tête. Pour vérifier que la tension est correcte, le casque doit être mis et fermé avec le fermeture de sécurité A. Les répartiteurs de sangle D doivent se trouver sous les oreilles, la sangle ne peut pas couvrir les oreilles. Avec un bouche ouverte, la mentonnière B doit appuyer contre le menton. Après l'ajustement des sangles, les extrémités saillantes de la sangle peuvent être fixées avec l'anneau de retenue C.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/>). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/>.

Tous les schémas sont indicatifs.



HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is enkel ontworpen voor privaat/huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	HUDORA Kinderhelm Kiki I Klopfer
Artikelnummer:	84165 84166
Maat:	M voor hoofdomtrek van 51 tot 53 cm
Gewicht:	200 g +/- 20 g 220 g +/- 20 g
Doel:	Helm voor het gebruik tijdens het fietsen, steppen, inline-skaten, rolschaatsen en skateboarden, om te beschermen tegen de gevolgen van een ongeval. Deze helm is geslaagd voor EN1078:2012+A1:2012 om conformiteit aan de respectievelijke EU-verordening 2016/425 aan te tonen.

INHOUD

1 x Helm | 1 x Deze gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSTIPS

- **WAARSCHUWING!** Kinderen moeten deze helm niet dragen tijdens het klimmen of andere activiteiten met een risico op verstikking/wurging wanneer het kind verstrikt raakt in de helm.
- **WAARSCHUWING!** Deze helm is exclusief ontworpen voor het gebruik door pedaal fietsers en voor skateboarders en rolschaatsers. Het is niet bedoeld en biedt geen afdoende veiligheidsbescherming als het wordt gebruikt tijdens motorsport of bij bromfietsgebruik.
- De drager moet de helm door een volwassene laten aandoen en instellen.
- Deze helm werd ontwikkeld om een deel van de energie bij een val te absorberen.
- Geen enkele helm kan volledige bescherming tegen onvoorzien letsel bieden! Een helm kan alleen voorkomen dat er bij een val ernstige verwondingen aan het hoofd worden toegebracht. Het dragen van andere beschermingsmiddelen zoals arm-, knie- en elleboog bescherming wordt aanbevolen! Rij-/rolsport moet altijd voorzichtig worden beoefend. Zelfs bij lage snelheid kan er bij een ongeval ernstig letsel ontstaan.
- De helm kan alleen optimaal beschermen, als deze goed past. Aan de binnenzijde van de helm vindt u een etiket met het geteste maatbereik. Het is raadzaam om verschillende maten helmen te testen ter vergelijking. De keus moet vallen op een helm die stevig en tegelijkertijd ook comfortabel zit. De helm moet bij beweging niet van zijn plaats glijden. Gebruik de helm niet meer als deze niet optimaal meer past. Kies in dit geval een andere maat helm of een ander model.
- Draag onder de helm geen hoofdoek, opgestoken haar etc. Letselgevaar!
- Tijdens het gebruik van de helm moet de kinband gesloten zijn!
- Controleer de helm voor elke rit op zichtbare schade en slijtage, en de strakke pasvorm, zelfs als er geen schade van buitenaf zichtbaar is,

moet de helm na elke harde slag of diepe krassen worden verwisseld en vernietigd. Uiterlijk 7 jaar na productiedatum moet de helm worden vervangen, omdat een te oude of beschadigde helm geen effectieve bescherming tegen verwondingen kan bieden.

- Gelieve niets aan de helm te wijzigen of verwijderen. Dan kan dit gevaarlijke gevolgen hebben.
- Het effect van coatings (verf), lijm, reinigingsmiddelen, chemicaliën en oplosmiddelen, kan de beschermende werking van de helm ernstig aantasten. Reinig de helm met lauw water.
- Artikel niet bewaren achter een raam, bijv. in de auto (brandglas effect) of in de buurt van hitte- of warmtebronnen. Oneffen helmoppervlakken en blaasvorming zijn tekenen van thermische beschadigingen, en leiden tot onbruikbaarheid van de helm.

INFORMATIE VOOR GEBRUIK

HOE HOORT DE HELM TE ZITTEN (Afb. 1)?

Nu dat de helm goed zit, moet deze aan de drager worden aangepast. De helm moet stevig en horizontaal op het hoofd zitten. Om te controleren of de spanning goed zit, moet de helm worden aangetrokken en het veiligheidsslot A worden gesloten. De riemverdelers D moeten onder de oren zitten, de riem mag de oren niet bedekken. Bij een geopende mond moet de kinband B tegen de kin drukken. Na het instellen van de riemen kunnen de uitstekende riemuiteinden worden vastgezet met bevestigingsring C.

HOE STEL IK DE HELM JUIST IN (Afb. 1-3)?

De kinband B bestaat uit een lang en omgaand deel en een conterdeel. De helm moet stevig en horizontaal op het hoofd zitten. Om te controleren of de spanning goed zit, moet de helm worden aangetrokken en het veiligheidsslot A worden gesloten. De riemverdelers D moeten onder de oren zitten, de riem mag de oren niet bedekken. Bij een geopende mond moet de kinband B tegen de kin drukken. Na het instellen van de riemen kunnen de uitstekende riemuiteinden worden vastgezet met bevestigingsring C.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/>). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigd raakt of mensen verwondingen toebrengt.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER

AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtergemaakte bouw instructies onder <http://www.hudora.de/>.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.